

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



по образовательной деятельности

А.А.Панфилов

« 29 » 08 2016 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
СОВРЕМЕННЫЕ ТЕОРИИ КОММУНИКАЦИИ**

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль):

Актуальные проблемы изучения романо-германских языков

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

Семестр	Трудоем- кость зач. ед./час.	Лек- ций, час.	Практич. занятий, час.	Лаборат. Работ, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
2	4/144	18	18	-	72	экзамен (36)
Итого	4/144	18	18	-	72	36

Владимир 2016

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Современные теории коммуникации» являются:

- изучение основных проблем теории коммуникативистики, вопросов коммуникативных стилей, овладении основными понятиями и терминологией, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения.
- изучение основных проблем межкультурной коммуникации, корпоративной коммуникации в разных культурах, а также в развитии культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурных контактов, расширение и углубление общекультурного кругозора студентов.
- развитие научно-исследовательского мышления, устойчивого интереса к избранной профессии, понимание её социальной значимости, желания и готовность к более углубленному овладению ею.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Данная учебная дисциплина входит в раздел «Б.1. Вариативная часть. Обязательные дисциплины» ОПОП по направлению подготовки 44.04.01 – Педагогическое образование (магистратура), направленность (профиль) «Актуальные проблемы изучения романо-германских языков».

Для усвоения курса требуется владение общей теорией языкознания, основами страноведения и лингвострановедения изучаемых языков.

Знания, полученные в ходе изучения дисциплины "Современные теории коммуникации", будут использоваться в курсах "Медиалингвистика", "Семиотика", "Лингвистика текста", а также в дисциплинах специализации при написании выпускных квалификационных работ.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения данной дисциплины направлен на формирование следующих компетенций (в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП):

Способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способность совершенствоваться и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК-1).

Готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач (ОПК-2).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

1) **Знать:** основные проблемы современной теории коммуникации, межкультурной коммуникации и дискурсивной лингвистики (ОК-1), основные закономерности взаимодействия в различных типах коммуникативных актов (ОПК-2).

2) **Уметь:** применять основные положения теории коммуникации применительно к интерпретации и прогнозированию различных видов коммуникативных актов (ОК-1), выявлять и анализировать типичные ошибки межкультурной коммуникации, в том числе на профессионально-корпоративном уровне (ОПК-2).

3) **Владеть:** основной терминологией теории коммуникации (ОК-1), навыками прогнозирования и преодоления ошибок при межкультурной коммуникации (ОПК-2).

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Современные теории коммуникации

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

№ п / п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС	КП / КР		
1	Введение в общую теорию коммуникации	2	1-6	6	6			2 4		6/50%	Рейтинг-контроль № 1 (5-6 недели)
2	Коммуникативный акт как основная единица коммуникации	2	7-12	6	6			2 4		6/50%	Рейтинг-контроль № 2 (11-12 недели)
3	Межкультурная коммуникация как особый вид коммуникации	2	13-18	6	6			2 4		6/50%	Рейтинг-контроль № 3 (17-18 недели)

Всего			18	18			7	2	18/50%	2 семестр – экзамен (36 ч.)	

ТЕМАТИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Содержание курса

Тема 1. Введение в общую теорию коммуникации.

Понятие коммуникации. Коммуникация в природе и в человеческом обществе. Вербальная и невербальная коммуникация: роль, место, виды. Причины, задачи, виды, типы, стили, функции, аспекты коммуникации. Причины и задачи коммуникации.

Культура как вид коммуникативной системы. Герменевтический круг Х.-Г.Гадамера. Предпонимание в культуре. Взаимодействие традиции и истолкования.

Типы моделей коммуникации: философская (М.М.Бахтин), лингвистическая (Р.О.Якобсон), кибернетическая (Н.Винер). Современные модели коммуникации: информационно-кодовая, интерференционная, интеракционная. Код как знак коммуникации. Система культурных кодов. Несовпадение кодов. Шум в коммуникации.

Тема 2. Коммуникативный акт как основная единица коммуникации.

Модель коммуникативного акта. Соотношение коммуникативного и речевого акта. Структура коммуникативного акта. Глубинные и поверхностные компоненты коммуникативного акта. Конситуация. Контекст. Модели контекста по Г. Паре. Типы контекста.

Понятие о дискурсе. Внешний и внутренний контекст дискурса в коммуникативном акте. Категории дискурса. Социолингвистические типы дискурсов. Прагмалингвистические типы дискурсов. Связь текстообразующих категорий при порождении текста. Концепт текста. Текст как реализация дискурса. Текст как основная единица коммуникации. Текст как единица номинации. Признаки текста (по В.В. Красных). Целостность текста: тематическая, коммуникативная структурная.

Понятия локуции, иллокуции, перлокуции. Перформативные глаголы (высказывания). Пропозициональное содержание. Классификация типов РА (по Дж. Серлю). Условия успешности речевого акта. Теория имплицатуры. Прямые и косвенные речевые акты.

Тема 3. Межкультурная коммуникация как особый вид коммуникации.

Межкультурная коммуникация как интегративная область гуманитарного знания. Объект, предмет, методы, история развития МКК. Категоризация культур по Холлу и Хофстеде. “Свое” и “чужое”. Функции и типы предрассудков и этнических стереотипов. Перцепция и атрибуция. Культурная идентичность. Этноцентризм. Мультикультурализм. Культурный релятивизм. Социализация, инкультурация, аккультурация.

Культурная дистанция. Обрыв коммуникации. Культурный шок в процессе освоения чужой культуры, симптомы, причины, фазы, преодоление. Модели культурного шока. Межкультурный конфликт и пути его разрешения. Языковой аффект, стресс и неуверенность в МКК. Типология ошибок в межкультурной коммуникации.

Проблемы кросскультурного менеджмента. Специфика национальной корпоративной культуры. Адаптация экспатов. Актуальные проблемы работы в команде. Управление конфликтами.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В учебном процессе предусмотрено использование активных и интерактивных форм занятий в сочетании с внеаудиторной работой. Ведущими методами практических занятий являются: метод коллективного обсуждения, метод интерактивного тренинга.

Метод групповых дискуссий. Он сочетает отдельные свойства и функции тестов и деловых игр. Суть этого метода заключается в том, что нескольким участникам дается одинаковое задание, которое они должны выполнить вначале индивидуально, затем посредством группового обсуждения должны принять общее решение.

Метод проектов – система обучения, при которой студенты приобретают знания в процессе планирования и выполнения постепенно усложняющихся заданий (проектов) в области сравнительно-исторического анализа языковых фактов. Применение метода проектов в обучении невозможно без привлечения исследовательских методов, базирующихся на теоретическом материале курса, таких как – определение проблемы, вытекающих из нее задач исследования; выдвижения гипотезы их решения, обсуждения методов исследования; анализ имеющихся данных.

При подготовке к практическим занятиям предусматривается активное использование работы с веб-ресурсами в Интернете, использование студентами поисковых систем с целью самостоятельного сбора информации. Обязательным является также использование *информационных технологий*: интерактивной доски для демонстрации презентаций, использования электронных образовательных ресурсов. Подробнее см. «Методические указания к практическим занятиям», представленные в УМК дисциплины.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Формами контроля на занятиях являются: устный опрос студентов, проверка письменных заданий, оцениваются составление компьютерных презентаций и последующий отчет на занятиях, ответы и выступления в рамках дискуссий на занятиях. Студенты привлекаются к обсуждению и к самостоятельному поиску информации по изучаемым темам, а также к поиску соответствующей фактологической информации по отдельным языкам.

Текущий контроль и промежуточная аттестация знаний студентов проводятся в соответствии с «Положением о рейтинговой системе комплексной оценки знаний сту-

дентов во Владимирском государственной университете имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» от 16.05.2013.

Примерные задания для проведения рейтинг-контроля

Рейтинг-контроль № 1

Рейтинговый тест

1. Коммуникации – это ...
 - a. первое условие существования всякой организации
 - b. обмен информацией между двумя или более людьми
 - c. область знаний и профессиональной деятельности, направленных на формирование и обеспечение достижения целей организации путем рационального использования имеющихся ресурсов
 - d. управление определенными сферами деятельности организации или ее звеньев
2. Массовая коммуникация – это ...
 - a. процесс распространения информации с помощью технических средств
 - b. руководители различного уровня, занимающие постоянную должность в организации и наделенные полномочием в области принятия решения
 - c. процесс распространения знаний, духовных ценностей, моральных и правовых норм с помощью печати, радио, кинематографа, телевидения на численно большее рассредоточенные аудитории
 - d. совокупность компонентов обеспечивающих передачу сообщения
3. Результативность коммуникации во многом определяет:
 - a. форма сотрудничества, при которой отдельные участники производственного процесса или группы выполняют различные трудовые операции
 - b. эффективная обратная связь
 - c. стратегическая ориентация организации
 - d. особенности социально-экономических систем
4. Автором наиболее известной сегодня модели коммуникации является:
 - a. Юрий Лотман
 - b. Маршал Маклюен
 - c. Роман Якобсон
 - d. Безил Бернштейн
5. К функциям коммуникаций относятся:
 - a. мотивационная
 - b. экспрессивная
 - c. аналитическая
 - d. стратегическая
6. К межличностным барьерам коммуникации относятся:
 - a. внутриличностные
 - b. мотивационные
 - c. формальные
 - d. семантические
7. К личностным барьерам коммуникации относятся:
 - a. система ценностей

- b. невербальные средства коммуникации
 - c. проксемика
 - d. многозначность символов
8. В модель коммуникации Итамар-Эвен-Зохара входят следующие составляющие:
- a. декодирующее устройство
 - b. канал
 - c. код
 - d. кодирующее устройство
9. Минимизация различий в процессе коммуникации соответствует
- a. комплиментарному сценарию
 - b. симметричному сценарию
 - c. аффективному сценарию
10. Изучение коммуникации как процесса обмена ценностями характеризует
- a. интерактивный аспект коммуникации
 - b. гносеологический аспект коммуникации
 - c. аксиологический аспект коммуникации
11. Использование пространственных отношений при коммуникации изучает
- a. кинесика
 - b. такесика
 - c. сенсорика
 - d. проксемика
12. Жесты, которые могут заменять определенные слова называются
- a. модальные
 - b. конвенциональные
 - c. иллюстраторы
 - d. ритуальные
13. Непрямой стиль коммуникации на практике как правило сочетается
- a. с инструментальным стилем
 - b. с аффективным стилем
 - c. с вычурным (искусным) стилем
 - d. с личностным стилем
14. Какой из видов коммуникации характеризуется неличным общением в присутствии каких-либо посредников?
- a. межличностная;
 - b. массовая коммуникация;
 - c. групповая коммуникация;
 - d. межгрупповая коммуникация;
 - e. внеличностная.
15. Какой из видов коммуникации характеризуется распространением информации на численно большие, рассредоточенные аудитории?
- a. межличностная коммуникация;
 - b. массовая коммуникация;
 - c. групповая коммуникация;
 - d. межгрупповая коммуникация;
 - e. рассредоточенная коммуникация.

16. Расположите этапы передачи и восприятия сообщения в процессе коммуникации в логической последовательности...
- вербализация (проговаривание);
 - невербальное поведение;
 - восприятие вербального сообщения;
 - осмысление идеи;
 - осознание идеи для сообщения;
 - восприятие невербального поведения.
17. Что является предметом любого коммуникативного воздействия в первую очередь?
- поведение человека;
 - состояние человека;
 - духовно-психологическая сфера человека;
 - отношение человека;
 - покупательная способность человека.
18. Какая из перечисленных характеристик не входит в понятие информационной деятельности?
- создание информации;
 - размножение информации;
 - отмывание информации;
 - сохранение информации.
 - хранение информации.
19. Эффективная межличностная коммуникация – это...
- умение найти адекватную тему общения
 - способность разбираться в самом себе
 - максимальное достижение поставленных целей
 - способность прогнозировать коммуникационную ситуацию
 - развитие навыков компетентного коммуникатора
20. Система взаимосвязей, позволяющих получить практически одновременный доступ к социально значимым сообщениям большому числу людей независимо от места расположения, положения, социального статуса, – это...
- внутригрупповая коммуникация
 - массовая коммуникация
 - локальная коммуникация
 - межгрупповая коммуникация

Рейтинг-контроль № 2

Рейтинговый тест

- Базовые категории текста:
 - цельность, связность;
 - связность, членимость;
 - цельность, интерпретируемость.
- К числу содержательных (семантико-прагматических) текстовых категорий относятся:
 - когезия, членимость;
 - информативность, интертекстуальность;

- с. связность, завершенность.
- 3. Основная единица текста с точки зрения его семантики:
 - а. иллокуция;
 - б. пропозиция;
 - с. композиция.
- 4. К числу содержательных категорий текста не относится:
 - а. когезия;
 - б. интерпретируемость;
 - с. ясность.
- 5. Категория когерентности характеризует следующее качество текста:
 - а. связность;
 - б. цельность;
 - с. завершенность.
- 6. Тематическая структура текста определяется:
 - а. логикой внеязыковых предметных отношений;
 - б. жанровой отнесенностью текста;
 - с. единством композиционно-речевых форм текста.
- 7. Представители когнитивного направления исследования текста:
 - а. А.Г. Баранов, Т. ван Дейк, А.А. Кибрик;
 - б. Д.С. Лихачев, Ю.М. Лотман; Ю.С. Степанов;
 - с. В.Г. Гак, Ю.Н. Караулов, И.П. Сусов.
- 8. Категория, определяющая связь разных текстов на единой смысловой основе:
 - а. интертекстуальность;
 - б. подтекст;
 - с. гипертекст.
- 9. Определение, раскрывающее суть понятия интертекстуальности:
 - а. особые виды связей, обеспечивающие взаимодействие данного текста с другими, ранее произведенными текстами;
 - б. внутритекстовое пространство, характеризующееся целостностью содержания и структуры;
 - с. система невербальных элементов, обеспечивающих успешное протекание процесса коммуникации.
- 10. Понятие, близкое по содержанию понятию пресуппозиция:
 - а. фоновые знания коммуникантов;
 - б. интенция автора;
 - с. сильная позиция текста.

11. В данном тексте обыгрывается нарушение одного из постулатов общения Г.П. Грайса:

Душа моя Павел,

Держись моих правил:

Люби то-то, то-то,

Не делай того-то.

Кажись, это ясно.

Прощай, мой прекрасный (А.С. Пушкин. В альбом Павлу Вяземскому):

- а. постулата истинности;
- б. постулата связности;

- с. постулата информативности.
- 12. Под «перлокутивным эффектом» текста в прагмалингвистике понимается:
 - а. ответное действие (речевое или неречевое);
 - б. замысел текста;
 - с. речевое воплощение замысла в тексте.
- 13. Представители психолингвистического направления в изучении текста:
 - а. М.М. Бахтин, И.Р. Гальперин, Е.А. Реферовская;
 - б. Н.И. Жинкин, А.А. Леонтьев, Ю.А. Сорокин;
 - с. И.Р. Гальперин, А.А. Леонтьев, Е.А. Реферовская.
- 14. Совокупность знаний и сведений, относящихся ко времени и ситуации, о которых идет речь в тексте:
 - а. подтекст;
 - б. контекст;
 - с. затекст.
- 15. Понятие интенции применимо к следующему компоненту коммуникативной ситуации:
 - а. адресант;
 - б. текст;
 - с. адресат.
- 16. Адресованность текста (фактор адресата) относится к числу следующих категорий:
 - а. прагматических;
 - б. жанрово-стилистических;
 - с. семантических.
- 17. Имя основоположника теории речевых актов:
 - а. В. фон Гумбольдт;
 - б. Дж. Остин;
 - с. Ю.Д. Апресян.
- 18. Центральное понятие теории речевых актов:
 - а. тема;
 - б. пропозиция;
 - с. иллокуция.
- 19. Герменевтика — это:
 - а. наука об истолковании, понимании текстов;
 - б. наука о древних текстах;
 - с. наука об информации.
- 20. Слово «герменевтика» в переводе с древнегреческого языка обозначает:
 - а. описываю, выражаю;
 - б. разъясняю, истолковываю;
 - с. разделяю, классифицирую.

Рейтинг-контроль № 3

Рейтинговый тест

Ознакомьтесь с приведенными ниже высказываниями экспата и определите стадию освоения чужой культуры, на которой он находится:

1. Отрицание 2. Оборона 3. Преуменьшение 4. Принятие 5. Адаптация 6. Интеграция

1. «У нас не должны возникать проблемы и конфликты при взаимодействии с другими народами, если мы говорим на одном языке».

Стадия: _____

2. «Чем больше я узнаю о культуре страны изучаемого языка, тем лучше я владею этим иностранным языком».

Стадия: _____

3. «Когда я путешествую по другим странам, я вдруг понимаю, насколько в моей стране лучше».

Стадия: _____

4. «Лучший способ ладить с другими – быть самим собой».

Стадия: _____

5. «Где-то в глубине мы все одинаковы – просто каждый человек старается вести по-своему счастливую жизнь».

Стадия: _____

6. «Общение с людьми, принадлежащими к разным культурам и обладающими другим опытом, обогащает мою жизнь».

Стадия: _____

7. «Почему мы всегда должны обращать внимание на то, что делает людей разными? Люди есть люди, в конце концов».

Стадия: _____

8. «В других странах люди не такие [любое положительное качество], как в моей стране».

Стадия: _____

9. «Когда я оцениваю конфликтную ситуацию, я обычно рассматриваю ее с позиций разных культур».

Стадия: _____

10. «Я много путешествовал и понял, что значимых различий между представителями разных культур нет».

Стадия: _____

11. «Как правило, мне нравятся различия между собой и представителями других культур».

Стадия: _____

12. «В любой стране можно чувствовать себя, как дома, если знать достаточно о культуре этой страны».

Стадия: _____

13. «Я только начал узнавать больше об этой культуре. Удивительно, сколько общего у нее с культурой моей страны».

Стадия: _____

14. «Особенности поведения представителей других культур, о которых я узнал, мне очень интересны. Однако если я буду вести себя подобным образом, я буду чувствовать себя некомфортно».

Стадия: _____

Ознакомьтесь с приведенными ниже высказываниями и определите для каждого случая, является ли коммуникация высококонтекстуальной (В) или низкоконтекстуальной (Н):

15. Коллега присылает Вам электронное письмо с предложением пойти на вечеринку, и Вы отвечаете: «У меня много работы, отчеты, но я хотел(а) бы пойти». Вы знаете, что не пойдете на вечеринку, однако Вы уверены, Ваш друг поймет это из данного электронного письма.

Ответ: _____

16. Вам приходит сообщение от руководителя: «Вы сможете остаться после окончания рабочего времени для встречи со мной?». Вы воспринимаете это скорее как вежливое требование остаться после работы, а не как вопрос, можете ли Вы действительно остаться или нет.

Ответ: _____

17. Когда Вы не согласны с коллегами, в электронных письмах Вы используете вопросы, чтобы намекнуть, что у Вас другое мнение.

Ответ: _____

18. Вам комфортно, когда Вы предельно откровенны со своими коллегами, и Вы пишете им в электронных письмах, что недовольны, если они что-либо не выполнили.

Ответ: _____

19. Вы считаете нормальным написать в письме руководителю: «Я не согласен».

Ответ: _____

20. Если Вы чего-либо хотите, Вы считаете, что лучше всего открыто попросить об этом в письменной форме.

Ответ: _____

Организация самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой частью дисциплины «Современные теории коммуникации» и рассматривается как отдельный вид учебной деятельности, который выступает как важный резерв фактора учебного времени. В основу заданий для самостоятельной работы студентов положен принцип интегрированного обучения, предполагающий комплексную организацию учебного материала для взаимосвязанного обучения теоретическим и практическим аспектам данного курса.

Примерные задания для самостоятельной работы студентов

- Проанализируйте начальную сцену романа М.А. Булгакова «Мастер и Маргарита» с точки зрения
 - а) интеракционной модели коммуникации
 - б) информационно-кодовой модели коммуникации
 - в) инференционной модели коммуникации
- Приведите примеры энтропии и шумов в коммуникации на базе русской коммуникативной модели, английской, немецкой коммуникативной модели.
- Приведите примеры проксемики в русской коммуникации.
- Какие культуры в мире относятся к монохронным и полихронным соответственно. Приведите примеры и доказательства.
- Сравните два письма и выявите закономерности расположения по вертикали и по горизонтали стандартных частей письма в разных странах.

*16 Queen Street
South Bank*

London AB 3CG

Chief Information Officer
Information Technology Ltd.
16 Kennington Ln
London BA 3A5DA
2012

17 September

Dear Sir or Madam,

I would like to apply for the post of IT manager advertised at your company's website.

I enclose my CV and will be available for the interview any time after September 20.

I look forward to your reply.

Yours faithfully,
Jack London

Information Technology Ltd.
16 Kennington Ln, London BA 3A5DA

19 September 2012

Mr Jack London
16 Queen street
South Bank
London AB 3CG

Dear Mr London,

Thank you for your recent application for the post of IT manager.

I would like to invite you for an interview at 11.00 a.m. on September 20. I would be grateful if you could let me know as soon as possible whether this would be convenient.

I look forward to hearing from you and meeting you.

Yours sincerely,
Jane Brown
Personnel Director

- Напишите эквиваленты для примеров различия в написании слов

Британский вариант английского языка	Американский вариант английского языка
honour	

labour	
centre	
licence	
practice	
organisation	
analyse	
programme	
rouble	

Различия в деловой лексике

Британский вариант английского языка

lawyer	американский вариант английского языка
milliard	
company	
post	
timetable	
curriculum vitae (CV)	

Различия в грамматике

Британский вариант английского языка

Have you heard the news?	американский вариант английского языка
at weekend	
Monday to Friday	
write to somebody	

- Изучите таблицу и заполните последнюю колонку. Как бы Вы перевели на русский данные аббревиатуры организационно-правовых форм, содержащиеся в названиях иностранных компаний?

Аббревиатура в на-Указание наПеревод на рус-
звании

название	страну регистра- ции	перевод на русский
Public Limited Company (PLC)	Англия, Ирландия	
Societe Anonyme (SA)	Франция, Бельгия, Швейцария	
Aktiengesellschaft (AG)	Германия и Австрия	
Naamlose Vennootschap (NV)	Голландия, Бельгия	
Societa per azioni (SpA)	Италия	
Вскрытые акционерное товарищество (ВАТ)	Украина	
akcionarsko drustvo (a.d.)	Сербия	
Osakeyhtio (OY)	Финляндия	

Akcine bendrove (AB)	Литва	
AKCiju sabiedrība (AS)	Латвия	
Societe a Responsidilitate Limitate (SARL)	Франция	
Gesellschaft mit beschrakter Haftung (GmbH)	Германия, Австрия, Швейцария	

- Переведите названия должностей с русского на английский.

Русский язык	Английский язык
Член правления	
Председатель правления	
Член наблюдательного совета	
Генеральный директор	
Президент компании	
Зам. генерального директора	
Вице-президент	
Первый вице-президент	
Финансовый директор	
Исполнительный директор	

- Напишите эквиваленты на другом языке.

Английский язык	Русский язык
	Уважаемая г-жа Смит
	ЗАО «Весна»
	С уважением
	Сигма Моторе ГмбХ
	Генеральный директор
Chief Executive Officer (CEO)	
Chief Operating Officer (COO)	
PLC (Public Liability company Ltd (Limited)	
Inc. (Incorporated)	
Corp. (Corporation)	
LLC (Limited Liability Company)	
LDC (Limited Duration Company)	

- Изучите ситуацию.

Китайский бизнесмен: Mr. Smirnov, this is my card.

Г-н Смирнов читает на визитной карточке имя китайского партнера «U An».

Г-н Смирнов: Pleased to meet you, Mr. An.

Китаец удивился и смущенно улыбнулся. Г-н Смирнов понял, что допустил ошибку в обращении к китайскому бизнесмену.

Какую ошибку допустил г-н Смирнов?

- В 2003 году московское издательство «Паолине» выпустило книгу «Пророк» американского писателя, ливанца по происхождению, Джибрана Халиля Джибрана. Вместо «Джибран Халиль» издатели написали имя автора на обложке как «Халил Жибран».

Помимо ошибок в транскрипции редакторы допустили культурную ошибку. Какую ошибку допустили издатели?

- По работе Вам необходимо направить информацию высокопоставленным лицам Вьетнама. Как во вьетнамской культуре правильно обращаться к адресату в официальных письмах?

Nguyen Tan Dung (премьер-министр Вьетнама)

Рекомендованное обращение: Mr.

Vo Nguyen Giap (высокопоставленный госслужащий Вьетнама)

Рекомендованное обращение: Mr.

- Перед Вами книга, на обложке которой указан автор - Clarence N. W. Tan, PhD. Используя теоретические знания об особенностях обращения на английском языке, скажите, как бы Вы обратились к автору в начале письма? Приведенное ниже введение книги Вам поможет.

I dedicate this book to my family: My supportive wife, Sung- Hui, my loving kids, Maxine Biao-Xin Tan, Sophie Biao-Li Tan, Wilbert Bao-Hui Tan, and Felix Biao-Quan Tan, and my loving parents, David Tai-Kim Tan and Dora You-Hua Tan. In memory of my late uncle, Mr The-Toon Tan (1925-2001), the patriarch of the Tan family; and my late friend and trading mentor, Mr Thomas Cheng-Ghee Wong (1959-1999).

- Какие ошибки допустил составитель письма:

1. в обращении к получателю женского пола?
2. в пунктуации?
3. в заключительной формуле вежливости?
4. в подписи?

Dear Miss Green!

Please find attached the report you requested.

Yours faithfully,

Volker Wust and Gerd Schmidt

Wust, Volker - deputy head of the department Gerd Schmidt - head of the department

- Посмотрите на приведенный ниже перевод письма, автор которого принадлежит к арабской культуре, и ответьте на вопросы:
1. В чем отличие арабского письма от русского в порядке написания элементов адреса?
 2. Какова культурная специфика даты письма?
 3. О чем свидетельствует первая фраза письма?
 4. Какая фраза-клише используется для изложения цели письма?
 5. Сколько предложений в первом абзаце? Что бы Вы изменили?
 6. В первом абзаце при переводе намеренно сохранен многократный повтор некоторых слов. О чем свидетельствует такой стиль?
 7. Какими средствами автор выражает отказ в удовлетворении просьбы?
 8. В чем отличие заключительной фразы письма от принятого в европейской традиции клише?

9. Пишет ли автор в безличной форме или в первом лице? Чем обусловлен его выбор?

Мухаммаду Ахмаду Муиру 22, ул. Тилифизиун Луксор Египет

16 рамадана 1421 года

Уважаемый господин...!

Во имя Аллаха милостивого и милосердного благодарим Вас за заказ, который Вы сделали: к сожалению, вынуждены сообщить, что мы сами еще ожидаем товар, который Вы заказали, и в настоящее время у нас нет другого товара, чем мы могли бы заменить заказанный товар, однако мы надеемся предоставить Вам заказанный товар при первой возможности.

Отсутствие в настоящее время данного товара объясняется нехваткой сырья в текущий период, что приводит к различного рода дефициту во всех отраслях промышленности. Учитывая, что наша основная задача - это всяческое содействие нашим клиентам, мы просим Вас подождать еще несколько дней. Прошу как можно скорее сообщать о Ваших пожеланиях.

Всегда к Вашим услугам,

- Директор арабской компании отправляет данное письмо своему подчиненному-европейцу. Проанализируйте письмо с учетом культуры отправителя и получателя, и ответьте на вопросы: Какой будет, по-Вашему, реакция получателя на письмо? Чем вызвано желание отправителя послать письмо такого содержания подчиненному/коллеге?

Дорогой коллега!

Меня глубоко огорчила эта ужасная новость. Все Ваши сослуживцы опечалены. Все они присутствовали на Вашей церемонии бракосочетания и на свадьбе. Сейчас же мы можем лишь выразить наши искренние соболезнования.

Я хотел бы выразить Вам свое сочувствие лично, когда Вы вернетесь к нам в коллективj оправившись от этого потрясения.

Директор,

Требования на экзамене по дисциплине "Современные теории коммуникации"

Экзамен по дисциплине "Современные теории коммуникации" проводится в устной форме. Билет содержит два теоретических вопроса.

Вопросы к экзамену

1. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Коммуникация и культура. Коммуникация в технике и животном мире.
2. Виды, аспекты, типы, функции, стили коммуникации.
3. Основные типы моделей коммуникации. Философская модель М.М. Бахтина. Лингвистическая модель коммуникации Р.О. Якобсона.
4. Лингвистические модели коммуникации. Информационно-кодовая модель.
5. Лингвистические модели коммуникации. Инференционная модель.
6. Лингвистические модели коммуникации. Интеракционная модель.
7. Код и шум в коммуникации. Система культурных кодов.
8. Проблема соотношения вербального и невербального компонента в процессе коммуникации.

9. Основные составляющие невербального общения. Адекватное использование невербальных средств.
10. Кинесика как вид невербальной коммуникации.
11. Проксемика как вид невербальной коммуникации.
12. Сенсорика как вид невербальной коммуникации.
13. Структура коммуникативного акта.
14. Дискурс как объект лингвистики. Определение понятия дискурс. Дискурс и текст. Динамический и статический подход к языку.
15. Типология дискурса. Виды (модусы) дискурса. Классификация видов дискурса. Дискурс и речевой жанр. Прямые и косвенные речевые жанры.
16. История анализа дискурса. Источники его возникновения. Понятие о дискурс-анализе.
17. Принципы коммуникации. Принцип КОПОПерации, Принцип Вежливости и др. Соблюдение и нарушение принципов коммуникации.
18. Типы контекстов. Взаимодействие различных контекстов в дискурсе.
19. Дискурс и информация. Эксплицитная и имплицитная информация. Скрытые смыслы высказывания.
20. Теория речевых актов. Иллокутивная сила (функция) высказывания. Перлокутивный эффект высказывания.
21. Коммуникативные стратегии и тактики.
22. Коммуникативная инициатива. Типы мены коммуникативных ролей.
23. Тема дискурса как макроструктура дискурса. Тематическая прогрессия.
24. Линейность дискурса. Этический и этический аспекты организации дискурса.
25. Аргументативный дискурс. Институциональный дискурс. Нарративный дискурс.
26. Когезия дискурса. Референция. Дейксис. Когеренция дискурса. Дискурсивные маркеры.
27. Языковая игра.
28. Основные этапы формирования межкультурной коммуникации как отдельной отрасли знания
29. Основные понятия межкультурной коммуникации.
30. Категоризация культуры по Э.Холлу: концепция «культурной грамматики».
31. Межкультурные конфликты, их природа и причины возникновения. Проблема управления конфликтом. Способы выхода из конфликта.
32. Национальные типы корпоративной культуры. Кросскультурный менеджмент.
33. Идеология мультикультурализма. Межкультурная толерантность. Способы формирования позитивного отношения к иным культурам, признание ценностей культурного многообразия современного мира.
34. Типологии ошибок в межкультурной коммуникации.

Критерии оценки экзаменационного ответа

«Отлично» (91-100 баллов) ставится в случае, если студент показывает осмысленное знание законов коммуникативистики, понимает их взаимосвязь с особенностями лингвокреативной деятельности человека, умеет увязывать основные этапы развития языка с основами теории коммуникации, отвечает на дополнительные вопросы, задаваемые в

рамках обсуждаемого вопроса, способен выявить системные параметры национальной языковой культуры, релевантные для процесса коммуникации.

«Хорошо» (74-90 баллов) ставится в случае, если студент показывает знание основных закономерностей коммуникативистики, может связать их с коммуникативными критериями той или иной лингвокультурной общности, но не владеет в полном объеме терминологией предмета, не увязывает те или иные персоналии с обсуждаемым вопросом, не в полном объеме владеет материалом, предназначенным для самостоятельного изучения.

«Удовлетворительно» (61-73 баллов) ставится в случае, если студент показывает знание основных положений теории коммуникации, но не может убедительно связать их с современным состоянием глобальной межкультурной коммуникации. Знания об общей теории коммуникации и когниции отрывисты и разрозненны.

«Неудовлетворительно» (менее 61 балла) ставится в случае, если студент не может показать основные закономерности обсуждаемых явлений, не умеет объяснить особенности состояния обсуждаемого явления в конкретном национальном языке, не может описать основные критические зоны межкультурной коммуникации и пути выхода их межкультурного конфликта.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература

1. Коммуникология: Энциклопедический словарь-справочник / Ф. И. Шарков. - 3-е изд. - М.: Издательско-торговая корпорация "Дашков и К°", - 768 с. - ISBN 978-5-394-02169-5. [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785394021695.html>] (электронная библиотека ВлГУ)
2. Шарков Ф. И. Коммуникология: основы теории коммуникации: Учебник для бакалавров / Ф. И. Шарков. - 4-е изд., перераб. - М.: Издательско-торговая корпорация "Дашков и К°", 2013 - 488 с. ISBN 978-5-394-02089-6. [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785394020896.html>] (электронная библиотека ВлГУ)
3. Чамкин А. С. Основы коммуникологии (теория коммуникации) [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=344977>]: Учебное пособие / А.С. Чамкин. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013 - 350 с. - 978-5-16-005545-9 (электронная библиотека ВлГУ)

б) дополнительная литература

1. Бакулев Г.П. Массовая коммуникация: Западные теории и концепции [Электронный ресурс <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785756705645.html>] : Учеб. пособие для студентов вузов. - 2-е изд., перераб. и доп. / Г. П. Бакулев. - М. : Аспект Пресс, 2010 - 192 с. - ISBN 978-5-7567-0564-5. (электронная библиотека ВлГУ)
2. Дубинский В. И. Невербальный язык немцев [Электронный ресурс, доступ по адресу: <http://znanium.com/catalog.php?item=tbk&code=84&page=4#none>]: Монография /

Дубинский В.И. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016 - 82 с. - 978-5-16-011284-8 (электронная библиотека ВлГУ)

3. Кашкин В.Б. Введение в теорию дискурса [Электронный ресурс <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787304824.html>] / Кашкин В.Б. - М. : Восточная книга, 2010 - 152 с. - (Лингвистика и межкультурная коммуникация: золотая серия). - ISBN 978-5-7873-0482-4. (электронная библиотека ВлГУ)

4. Недосека О.Н. Основы теории коммуникаций : курс лекций / О.Н. Недосека. - М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАдОс, - 104 с. - (Вузовское образование). - ISBN 978-5-691-01691-2. [Электронный ресурс <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691016912.html>] (электронная библиотека ВлГУ)

в) периодические издания:

1. Вопросы языкознания.
2. Филологические науки. Доклады высшей школы.
3. Филологические науки. Вопросы теории и практики.
6. Вопросы филологии.

г) интернет-ресурсы

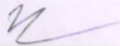
<http://yazykoznanie.ru>

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ


Компьютерный класс, используемый при проведении практических занятий и при подготовке студентов (самостоятельная справочно-поисковая работа с ресурсами Internet). Для обеспечения данной дисциплины необходимо мультимедийное оборудование: лекционная аудитория с затемнением; проекционный аппарат; компьютерный класс для самостоятельной работы студентов с Интернет; копировальный аппарат, сканер.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 44.04.01 Педагогическое образование, направленность (профиль) «Актуальные проблемы изучения романо-германских языков».

Рабочую программу составил доцент кафедры немецкого и французского языков

Чикина Е.Е. _____ 

Рецензент

зам. директора по учебно-воспитательной работе МБОУ «Лицей № 17» города Владимира
Кокурина Е.Ю. _____ 

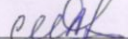
Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Немецкого и французского языков

Протокол № 11 от 30.06.16 года

Заведующий кафедрой _____  Т.М. Тяпкина

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.04.01 Педагогическое образование

Протокол № 5 от 29.08.16 года

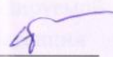
Председатель комиссии _____  М.В. Артамонова

Министерство образования и науки Российской Федерации
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»

Педагогический институт
Кафедра немецкого и французского языков

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой


Т.М. Тяпкина

« 30 » июля 20 16

Основание:
решение кафедры
от « 30 » июля 20 16
протокол № 11

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПРИ ИЗУЧЕНИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Современные теории коммуникации
наименование дисциплины

44.04.01 Педагогическое образование
код и наименование направления подготовки

Актуальные проблемы изучения романо-германских языков
наименование профиля подготовки

магистратура
Уровень высшего образования

Владимир, 2016

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонд оценочных средств (ФОС) для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине «Современные теории коммуникации» разработан в соответствии с рабочей программой, входящей в ОПОП направления подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, направленность (профиль) «Актуальные проблемы изучения романогерманских языков».

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Введение в общую теорию коммуникации	ОК-1, ОПК-2	Тест
2	Коммуникативный акт как основная единица коммуникации	ОК-1, ОПК-2	Тест
3	Межкультурная коммуникация как особый вид коммуникации	ОК-1, ОПК-2	Тест

Комплект оценочных средств по дисциплине «Современные теории коммуникации» предназначен для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям образовательной программы, в том числе рабочей программы дисциплины «Современные теории коммуникации», для оценивания результатов обучения: знаний, умений, владений и уровня приобретенных компетенций.

Комплект оценочных средств по дисциплине «Современные теории коммуникации» включает:

1. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости:

– тесты как система стандартизированных заданий, позволяющая в автоматизированном режиме вести процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося;

2. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации в форме

– контрольные вопросы для проведения экзамена.

Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины «Современные теории коммуникации» при освоении образовательной программы по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

<i>ОК-1 Способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень.</i>		
<i>Знать</i>	<i>Уметь</i>	<i>Владеть</i>
- современные проблемы коммуникативистики и, в частности, в аспекте фило- и онтогенеза языковой деятельности, а также в связи с общими принципами теории текста	- использовать современные модели коммуникации для анализа конкретных коммуникативных актов	- приемами анализа дискурсов различного типа
<i>ОПК-2 Готовность использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач.</i>		
<i>Знать</i>	<i>Уметь</i>	<i>Владеть</i>
- основные проблемы кросскультурной коммуникации, маркерные признаки культур изучаемых языков, виды национальных корпоративных культур	- прогнозировать и объяснять причины сбоев в конкретных случаях межкультурной коммуникации, проистекающие от различия базовых культурных установок и моделей корпоративного взаимодействия	- приемами идентификации уровня адаптации экспата к новой культуре и степени межкультурной восприимчивости человека, а также индикаторов его принадлежности к тому или иному типу культуры.

В результате освоения дисциплины «Современные теории коммуникации» формируется только часть компетенции ОК-1 «Способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень» в части «Способность понимать и демонстрировать связи современной теории коммуникативистики и прикладного анализа дискурса различных типов».

В результате освоения дисциплины «Современные теории коммуникации» формируется только часть компетенции ПК-5 «Способность анализировать результаты

научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно осуществлять научное исследование» в части «Способность прогнозирования и коррекции сбоев в межкультурном общении на межличностном и групповом уровне».

Показатели, критерии и шкала оценивания компетенций текущего контроля знаний по учебной дисциплине «Современные теории коммуникации»

Текущий контроль знаний, согласно «Положению о рейтинговой системе комплексной оценки знаний студентов в ВлГУ» (далее Положение) в рамках изучения дисциплины «Современные теории коммуникации» предполагает тестирование и написание реферата по дисциплине в первом рейтинговом периоде.

Критерии оценки тестирования студентов

Оценка выполнения тестов	Критерий оценки
0,5 балла за правильный ответ на 1 вопрос	Правильно выбранный вариант ответа (в случае закрытого теста), правильно вписанный ответ (в случае открытого теста)

Регламент проведения мероприятия и оценивания

№	Вид работы	Продолжительность
1.	Предел длительности тестирования (20 вопросов)	35-40 мин.
2.	Внесение исправлений	до 5 мин.
	Итого (в расчете на тест)	до 45 мин.

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

«СОВРЕМЕННЫЕ ТЕОРИИ КОММУНИКАЦИИ»

Рейтинг-контроль № 1

Рейтинговый тест

1. Коммуникации – это ...
 - a. первое условие существования всякой организации
 - b. обмен информацией между двумя или более людьми
 - c. область знаний и профессиональной деятельности, направленных на формирование и обеспечение достижения целей организации путем рационального использования имеющихся ресурсов

- d. управление определенными сферами деятельности организации или ее звеньев
2. Массовая коммуникация – это ...
 - a. процесс распространения информации с помощью технических средств
 - b. руководители различного уровня, занимающие постоянную должность в организации и наделенные полномочием в области принятия решения
 - c. процесс распространения знаний, духовных ценностей, моральных и правовых норм с помощью печати, радио, кинематографа, телевидения на численно большее рассредоточенные аудитория
 - d. совокупность компонентов обеспечивающих передачу сообщения
 3. Результативность коммуникации во многом определяет:
 - a. форма сотрудничества, при которой отдельные участники производственного процесса или группы выполняют различные трудовые операции
 - b. эффективная обратная связь
 - c. стратегическая ориентация организации
 - d. особенности социально-экономических систем
 4. Автором наиболее известной сегодня модели коммуникации является:
 - a. Юрий Лотман
 - b. Маршал Маклюен
 - c. Роман Якобсон
 - d. Безил Бернштейн
 5. К функциям коммуникаций относятся:
 - a. мотивационная
 - b. экспрессивная
 - c. аналитическая
 - d. стратегическая
 6. К межличностным барьерам коммуникации относятся:
 - a. внутриличностные
 - b. мотивационные
 - c. формальные
 - d. семантические
 7. К личностным барьерам коммуникации относятся:
 - a. система ценностей
 - b. невербальные средства коммуникации
 - c. проксемика
 - d. многозначность символов
 8. В модель коммуникации Итамар-Эвен-Зохара входят следующие составляющие:
 - a. декодирующее устройство
 - b. канал
 - c. код
 - d. кодирующее устройство
 9. Минимизация различий в процессе коммуникации соответствует
 - a. комплиментарному сценарию
 - b. симметричному сценарию
 - c. аффективному сценарию
 10. Изучение коммуникации как процесса обмена ценностями характеризует

- a. интерактивный аспект коммуникации
 - b. гносеологический аспект коммуникации
 - c. аксиологический аспект коммуникации
11. Использование пространственных отношений при коммуникации изучает
- a. кинесика
 - b. такесика
 - c. сенсорика
 - d. проксемика
12. Жесты, которые могут заменять определенные слова называются
- a. модальные
 - b. конвенциональные
 - c. иллюстраторы
 - d. ритуальные
13. Непрямой стиль коммуникации на практике как правило сочетается
- a. с инструментальным стилем
 - b. с аффективным стилем
 - c. с вычурным (искусным) стилем
 - d. с личностным стилем
14. Какой из видов коммуникации характеризуется неличным общением в присутствии каких-либо посредников?
- a. межличностная;
 - b. массовая коммуникация;
 - c. групповая коммуникация;
 - d. межгрупповая коммуникация;
 - e. внеличностная.
15. Какой из видов коммуникации характеризуется распространением информации на численно большие, рассредоточенные аудитории?
- a. межличностная коммуникация;
 - b. массовая коммуникация;
 - c. групповая коммуникация;
 - d. межгрупповая коммуникация;
 - e. рассредоточенная коммуникация.
16. Расположите этапы передачи и восприятия сообщения в процессе коммуникации в логической последовательности...
- a. вербализация (проговаривание);
 - b. невербальное поведение;
 - c. восприятие вербального сообщения;
 - d. осмысление идеи;
 - e. осознание идеи для сообщения;
 - f. восприятие невербального поведения.
17. Что является предметом любого коммуникативного воздействия в первую очередь?
- a. поведение человека;
 - b. состояние человека;
 - c. духовно-психологическая сфера человека;
 - d. отношение человека;

- е. покупательная способность человека.
18. Какая из перечисленных характеристик не входит в понятие информационной деятельности?
- а. создание информации;
 - б. размножение информации;
 - в. отмывание информации;
 - г. сохранение информации.
 - д. хранение информации.
19. Эффективная межличностная коммуникация – это...
- а. умение найти адекватную тему общения
 - б. способность разбираться в самом себе
 - в. максимальное достижение поставленных целей
 - г. способность прогнозировать коммуникационную ситуацию
 - д. развитие навыков компетентного коммуникатора
20. Система взаимосвязей, позволяющих получить практически одновременный доступ к социально значимым сообщениям большому числу людей независимо от места расположения, положения, социального статуса, – это...
- а. внутригрупповая коммуникация
 - б. массовая коммуникация
 - в. локальная коммуникация
 - г. межгрупповая коммуникация

Рейтинг-контроль № 2

Рейтинговый тест

1. Базовые категории текста:
 - а. цельность, связность;
 - б. связность, членимость;
 - в. цельность, интерпретируемость.
2. К числу содержательных (семантико-прагматических) текстовых категорий относятся:
 - а. когезия, членимость;
 - б. информативность, интертекстуальность;
 - в. связность, завершенность.
3. Основная единица текста с точки зрения его семантики:
 - а. иллокуция;
 - б. пропозиция;
 - в. композиция.
4. К числу содержательных категорий текста не относится:
 - а. когезия;
 - б. интерпретируемость;
 - в. ясность.
5. Категория когерентности характеризует следующее качество текста:
 - а. связность;
 - б. цельность;
 - в. завершенность.

6. Тематическая структура текста определяется:
 - a. логикой внеязыковых предметных отношений;
 - b. жанровой отнесенностью текста;
 - c. единством композиционно-речевых форм текста.
7. Представители когнитивного направления исследования текста:
 - a. А.Г. Баранов, Т. ван Дейк, А.А. Кибрик;
 - b. Д.С. Лихачев, Ю.М. Лотман; Ю.С. Степанов;
 - c. В.Г. Гац, Ю.Н. Караулов, И.П. Сусов.
8. Категория, определяющая связь разных текстов на единой смысловой основе:
 - a. интертекстуальность;
 - b. подтекст;
 - c. гипертекст.
9. Определение, раскрывающее суть понятия интертекстуальности:
 - a. особые виды связей, обеспечивающие взаимодействие данного текста с другими, ранее произведенными текстами;
 - b. внутритекстовое пространство, характеризующееся целостностью содержания и структуры;
 - c. система невербальных элементов, обеспечивающих успешное протекание процесса коммуникации.
10. Понятие, близкое по содержанию понятию пресуппозиция:
 - a. фоновые знания коммуникантов;
 - b. интенция автора;
 - c. сильная позиция текста.
11. В данном тексте обыгрывается нарушение одного из постулатов общения Г.П. Грайса:

*Душа моя Павел,
Держись моих правил:
Люби то-то, то-то,
Не делай того-то.
Кажись, это ясно.
Прощай, мой прекрасный* (А.С. Пушкин. В альбом Павлу Вяземскому):

 - a. постулата истинности;
 - b. постулата связности;
 - c. постулата информативности.
12. Под «перлокутивным эффектом» текста в прагмалингвистике понимается:
 - a. ответное действие (речевое или неречевое);
 - b. замысел текста;
 - c. речевое воплощение замысла в тексте.
13. Представители психолингвистического направления в изучении текста:
 - a. М.М. Бахтин, И.Р. Гальперин, Е.А. Реферовская;
 - b. Н.И. Жинкин, А.А. Леонтьев, Ю.А. Сорокин;
 - c. И.Р. Гальперин, А.А. Леонтьев, Е.А. Реферовская.
14. Совокупность знаний и сведений, относящихся ко времени и ситуации, о которых идет речь в тексте:
 - a. подтекст;

- b. контекст;
 - c. затекст.
15. Понятие интенции применимо к следующему компоненту коммуникативной ситуации:
- a. адресант;
 - b. текст;
 - c. адресат.
16. Адресованность текста (фактор адресата) относится к числу следующих категорий:
- a. прагматических;
 - b. жанрово-стилистических;
 - c. семантических.
17. Имя основоположника теории речевых актов:
- a. В. фон Гумбольдт;
 - b. Дж. Остин;
 - c. Ю.Д. Апресян.
18. Центральное понятие теории речевых актов:
- a. тема;
 - b. пропозиция;
 - c. иллокуция.
19. Герменевтика — это:
- a. наука об истолковании, понимании текстов;
 - b. наука о древних текстах;
 - c. наука об информации.
20. Слово «герменевтика» в переводе с древнегреческого языка обозначает:
- a. описываю, выражаю;
 - b. разъясняю, истолковываю;
 - c. разделяю, классифицирую.

Рейтинг-контроль № 3

Рейтинговый тест

Ознакомьтесь с приведенными ниже высказываниями эксперта и определите стадию освоения чужой культуры, на которой он находится:

1. Отрицание 2. Оборона 3. Преуменьшение 4. Принятие 5. Адаптация 6. Интеграция

1. «У нас не должны возникать проблемы и конфликты при взаимодействии с другими народами, если мы говорим на одном языке».

Стадия: _____

2. «Чем больше я узнаю о культуре страны изучаемого языка, тем лучше я владею этим иностранным языком».

Стадия: _____

3. «Когда я путешествую по другим странам, я вдруг понимаю, насколько в моей стране лучше».

Стадия: _____

4. «Лучший способ ладить с другими – быть самим собой».

Стадия: _____

5. «Где-то в глубине мы все одинаковы – просто каждый человек старается вести по-своему счастливую жизнь».

Стадия: _____

6. «Общение с людьми, принадлежащими к разным культурам и обладающими другим опытом, обогащает мою жизнь».

Стадия: _____

7. «Почему мы всегда должны обращать внимание на то, что делает людей разными? Люди есть люди, в конце концов».

Стадия: _____

8. «В других странах люди не такие [любое положительное качество], как в моей стране».

Стадия: _____

9. «Когда я оцениваю конфликтную ситуацию, я обычно рассматриваю ее с позиций разных культур».

Стадия: _____

10. «Я много путешествовал и понял, что значимых различий между представителями разных культур нет».

Стадия: _____

11. «Как правило, мне нравятся различия между собой и представителями других культур».

Стадия: _____

12. «В любой стране можно чувствовать себя, как дома, если знать достаточно о культуре этой страны».

Стадия: _____

13. «Я только начал узнавать больше об этой культуре. Удивительно, сколько общего у нее с культурой моей страны».

Стадия: _____

14. «Особенности поведения представителей других культур, о которых я узнал, мне очень интересны. Однако если я буду вести себя подобным образом, я буду чувствовать себя некомфортно».

Стадия: _____

Ознакомьтесь с приведенными ниже высказываниями и определите для каждого случая, является ли коммуникация высококонтекстуальной (В) или низкоконтекстуальной (Н):

15. Коллега присылает Вам электронное письмо с предложением пойти на вечеринку, и Вы отвечаете: «У меня много работы, отчеты, но я хотел(а) бы пойти». Вы знаете, что не пойдете на вечеринку, однако Вы уверены, Ваш друг поймет это из данного электронного письма.

Ответ: _____

16. Вам приходит сообщение от руководителя: «Вы сможете остаться после окончания рабочего времени для встречи со мной?». Вы воспринимаете это скорее как вежливое требование остаться после работы, а не как вопрос, можете ли Вы действительно остаться или нет.

Ответ: _____

17. Когда Вы не согласны с коллегами, в электронных письмах Вы используете вопросы, чтобы намекнуть, что у Вас другое мнение.

Ответ: _____

18. Вам комфортно, когда Вы предельно откровенны со своими коллегами, и Вы пишете им в электронных письмах, что недовольны, если они что-либо не выполнили.

Ответ: _____

19. Вы считаете нормальным написать в письме руководителю: «Я не согласен».

Ответ: _____

20. Если Вы чего-либо хотите, Вы считаете, что лучше всего открыто попросить об этом в письменной форме.

Ответ: _____

Общее распределение баллов текущего контроля по видам учебных работ для студентов (в соответствии с Положением)

Рейтинг-контроль 1	Тест	До 10 баллов
Рейтинг-контроль 2	Тест	До 10 баллов
Рейтинг контроль 3	Тест	До 10 баллов
Посещение занятий студентом		5 баллов
Дополнительные баллы (бонусы)		5 баллов
Выполнение семестрового плана самостоятельной работы		20 баллов

Показатели, критерии и шкала оценивания компетенций промежуточной аттестации знаний по учебной дисциплине «Современные теории коммуникации» на экзамене

Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (экзамен) проводится в экзаменационную сессию. Экзамен проводится по билетам, содержащим 2 теоретических вопроса. Студент пишет ответы на вопросы экзаменационного билета на листах белой бумаги формата А4, на каждом из которых должны быть указаны: фамилия, имя, отчество студента; шифр студенческой группы; дата проведения экзамена; номер экзаменационного билета. Листы ответов должны быть подписаны и студентом и экзаменатором после получения студентом экзаменационного билета.

Максимальное количество баллов, которое студент может получить на экзамене, в соответствии с Положением составляет 40 баллов.

Оценка в баллах	Критерии оценивания компетенций
30-40 баллов	студент показывает осмысленное знание законов коммуникативистики, понимает их взаимосвязь с особенностями лингвокреативной деятельности человека, умеет увязывать основные этапы развития языка с основами теории коммуникации, отвечает на

	дополнительные вопросы, задаваемые в рамках обсуждаемого вопроса, способен выявить системные параметры национальной языковой культуры, релевантные для процесса коммуникации.
20-29 баллов	студент показывает знание основных закономерностей коммуникативистики, может связать их с коммуникативными критериями той или иной лингвокультурной общности, но не владеет в полном объеме терминологией предмета, не увязывает те или иные персоналии с обсуждаемым вопросом, не в полном объеме владеет материалом, предназначенным для самостоятельного изучения.
10 -19 баллов	студент показывает знание основных положений теории коммуникации, но не может убедительно связать их с современным состоянием глобальной межкультурной коммуникации. Знания об общей теории коммуникации и когниции отрывисты и разрозненны.
менее 10 баллов	студент не может показать основные закономерности обсуждаемых явлений, не умеет объяснить особенности состояния обсуждаемого явления в конкретном национальном языке, не может описать основные критические зоны межкультурной коммуникации и пути выхода их межкультурного конфликта.

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ «СОВРЕМЕННЫЕ ТЕОРИИ КОММУНИКАЦИИ»

Вопросы к экзамену

1. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Коммуникация и культура. Коммуникация в технике и живом мире.
2. Виды, аспекты, типы, функции, стили коммуникации.
3. Основные типы моделей коммуникации. Философская модель М. М. Бахтина. Лингвистическая модель коммуникации Р.О. Якобсона.
4. Лингвистические модели коммуникации. Информационно-кодовая модель.
5. Лингвистические модели коммуникации. Инференционная модель.
6. Лингвистические модели коммуникации. Интеракционная модель.
7. Код и шум в коммуникации. Система культурных кодов.
8. Проблема соотношения вербального и невербального компонента в процессе коммуникации.

9. Основные составляющие невербального общения. Адекватное использование невербальных средств.
10. Кинесика как вид невербальной коммуникации.
11. Проксемика как вид невербальной коммуникации.
12. Сенсорика как вид невербальной коммуникации.
13. Структура коммуникативного акта.
14. Дискурс как объект лингвистики. Определение понятия дискурс. Дискурс и текст. Динамический и статический подход к языку.
15. Типология дискурса. Виды (модусы) дискурса. Классификация видов дискурса. Дискурс и речевой жанр. Прямые и косвенные речевые жанры.
16. История анализа дискурса. Источники его возникновения. Понятие о дискурс-анализе.
17. Принципы коммуникации. Принцип Кооперации, Принцип Вежливости и др. Соблюдение и нарушение принципов коммуникации.
18. Типы контекстов. Взаимодействие различных контекстов в дискурсе.
19. Дискурс и информация. Эксплицитная и имплицитная информация. Скрытые смыслы высказывания.
20. Теория речевых актов. Иллокутивная сила (функция) высказывания. Перлокутивный эффект высказывания.
21. Коммуникативные стратегии и тактики.
22. Коммуникативная инициатива. Типы мены коммуникативных ролей.
23. Тема дискурса как макроструктура дискурса. Тематическая прогрессия.
24. Линейность дискурса. Этический и этический аспекты организации дискурса.
25. Аргументативный дискурс. Институциональный дискурс. Нарративный дискурс.
26. Когезия дискурса. Референция. Дейксис. Когеренция дискурса. Дискурсивные маркеры.
27. Языковая игра.
28. Основные этапы формирования межкультурной коммуникации как отдельной отрасли знания
29. Основные понятия межкультурной коммуникации.
30. Категоризация культуры по Э.Холлу: концепция «культурной грамматики».
31. Межкультурные конфликты, их природа и причины возникновения. Проблема управления конфликтом. Способы выхода из конфликта.
32. Национальные типы корпоративной культуры. Кросскультурный менеджмент.
33. Идеология мультикультурализма. Межкультурная толерантность. Способы формирования позитивного отношения к иным культурам, признание ценностей культурного многообразия современного мира.
34. Типологии ошибок в межкультурной коммуникации.

Максимальная сумма баллов, набираемая студентом по дисциплине «Современные теории коммуникации» в течение семестра равна 100.

Оценка в баллах	Оценка по шкале	Обоснование	Уровень сформированности компетенций
91 - 100	«Отлично»	Теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Высокий уровень
74-90	«Хорошо»	Теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	Продвинутый уровень
61-73	«Удовлетворительно»	Теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.	Пороговый уровень
Менее 60	«Неудовлетворительно»	Теоретическое содержание курса не освоено, необходимые практические навыки работы не сформированы, выполненные учебные задания содержат грубые ошибки	Компетенции не сформированы